



ATW-CHG2a

User Manual / Two-Bay Recharging Station

Manuel de l'utilisateur / Chargeur pour deux émetteurs

Bedienungsanleitung / Ladestation für zwei Taschen- oder Handsender

Manuale dell'utente / Stazione di ricarica a due postazioni

Manual de usuario / Base de carga de dos transmisores

Manual do Usuário / Estação de recarga de dois compartimentos

Руководство пользователя / Зарядная станция для двух устройств

用户手册 / 二插座充电器

使用説明書 / 雙槽充電器

사용설명서 / 2 구 충전기

audio-technica

English

■ Important information

Warning:
To prevent fire or shock hazard, do not expose this apparatus to rain or moisture.

Cautiion:

- Do not expose this apparatus to drips or splashes.
- To avoid electric shock, do not open the cabinet.
- Refer servicing to qualified personnel only.
- Do not expose this apparatus to excessive heat such as sunshine, fire or the like.
- Do not subject this apparatus to strong impact.
- This apparatus should be located close enough to the AC outlet so that you can easily grasp the AC adapter at any time.
- In case of emergency, disconnect the AC adapter quickly.
- Do not place any objects filled with liquids, such as vases, on this apparatus.
- To prevent fire, do not place any naked flame sources (such as lighted candles) on this apparatus.
- Do not install this apparatus in a confined space such as a bookcase or similar unit.
- Install this apparatus only in the place where ventilation is good.
- The rating label is put on the bottom of this apparatus.
- Keep the product out of the reach of small children. The product is not intended for use around children. Do not place the product near fire to avoid an accident or the product catching fire.

For customers in the USA FCC Notice

Warning:
This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Cautiion:
You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

Note:
This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Contact:
Responsible Company: Audio-Technica U.S., Inc.
Address: 1221 Commerce Drive, Stow, Ohio 44224, USA
Tel.: 330-686-2600

For customers in Canada ISD statement

CAN ICES-003(B)/NMB-003(B)

ISD-Strahlenbelastungserklärung

CAN ICES-003(B)/NMB-003(B)

Français

■ Informations importantes

Avertissement:
Pour éviter tout risque de choc électrique ou d’incendie, n’exposez pas cet appareil à la pluie ou à l’humidité.

Attention:

- Protégez cet appareil des projections et des gouttes d’eau.
- Pour éviter tout risque de choc électrique, n’ouvrez pas le boîtier.
- Confiez tous travaux d’entretien à un technicien qualifié.
- N’exposez pas cet équipement à des températures excessives, telles que celles de la lumière directe du soleil, d’une flamme ou autres.
- Ne soumettez pas cet équipement à de forts impacts.
- Cet appareil doit être placé à proximité de la prise secteur afin que vous puissiez facilement vous saisir de l’adaptateur secteur à tout moment.
- En cas d’urgence, débranchez l’adaptateur secteur au plus vite.
- Ne placez pas d’objets remplis de liquides, tels que des vases, sur l’appareil.
- Pour éviter tout risque d’incendie, ne placez pas de flammes nues (telles que des bougies allumées) sur l’appareil.
- N’installez pas cet appareil dans un espace confiné tel qu’une étagère ou un endroit similaire.
- Installez cet appareil uniquement dans des endroits avec une bonne ventilation.
- L’étiquette des caractéristiques nominales est située au bas de cet appareil.
- Gardez le produit hors de la portée des enfants en bas âge. Le produit n’est pas prévu pour être utilisé à proximité d’enfants. Ne placez pas le produit près d’un feu pour éviter tout accident ou que le produit ne prenne feu.

Pour les clients aux États-Unis Avis de la FCC

Avertissement:
Cet appareil est conforme à la Partie 15 du règlement de la FCC. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) Cet appareil ne doit pas causer d’interférence nocive et (2) cet appareil doit accepter les interférences reçues, y compris les interférences pouvant provoquer un fonctionnement indésirable.

Attention:
Vous êtes averti que tout changement ou modification non expressément approuvé dans ce manuel est susceptible d’annuler votre droit d’utilisation de cet appareil.

Remarque:
Cet appareil a fait l’objet de tests afin de vérifier sa conformité avec les limites relatives aux appareils numériques de classe B, conformément à la partie 15 du règlement de la FCC. Ses limites ont pu vocation d’offrir une protection raisonnable contre les interférences nocives en installation résidentielle. Cet appareil génère, utilise et peut émettre des fréquences radioélectriques et provoquer, en cas d’installation et d’utilisation non conformes aux instructions, des interférences préjudiciables à la réception des signaux radio. Toutefois, il n’y a pas de garantie que des interférences ne se produisent pas dans une installation particulière. Si l’appareil provoque des interférences préjudiciables à la réception radio ou télévisée, ce qui peut être déterminé en éteignant et allumant l’appareil, l’utilisateur est invité à essayer d’y remédier en prenant une ou plusieurs des mesures suivantes :
— Réorienter ou déplacer l’antenne réceptrice.
— Augmenter la séparation entre l’appareil et le récepteur.
— Brancher l’appareil dans une prise, sur un circuit différent de celui auquel est raccordé le récepteur.
— Demander de l’aide au revendeur ou à un technicien radio/TV qualifié.

Contact:
Entreprise responsable : Audio-Technica U.S., Inc.
Adresse : 1221 Commerce Drive, Stow, Ohio 44224, USA
Tel. : 330-686-2600

À l’attention des clients au Canada Déclaration de conformité ISDE

CAN ICES-003(B)/NMB-003(B)

Deutsch

■ Wichtige Informationen

Warnung:
Setzen Sie das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aus, um die Gefahr eines Brands oder Stromschlags zu vermeiden.

Vorsicht:

- Das Gerät darf weder Tropf- noch Spritzwasser ausgesetzt werden.
- Öffnen Sie das Gehäuse nicht, um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden.
- Überlassen Sie Wartungs- oder Reparaturarbeiten nur qualifiziertem Fachpersonal.
- Das Gerät darf keiner übermäßigen Hitzeinwirkung, beispielsweise direktem Sonnenlicht, Feuer oder ähnlichem, ausgesetzt werden.
- Schützen Sie das Gerät vor starken Erschütterungen.
- Dieses Gerät sollte so nah bei der Netzsteckdose aufgestellt werden, dass Sie jederzeit bequem den Netzadapter ergreifen können.
- Trennen Sie im Fall eines Notfalls schnell den Netzadapter vom Stromnetz.
- Stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände (z. B. Vasen) auf das Gerät.
- Stellen Sie keine offenen Feuerquellen (wie brennende Kerzen) auf das Gerät, um die Gefahr eines Brands zu vermeiden.
- Stellen Sie dieses Gerät nicht an einem beengten Ort auf, wie beispielsweise einem Bücherregal oder Ähnlichem.
- Installieren Sie das Gerät nur an Orten mit guter Belüftung.
- Das Typenschild befindet sich an der Unterseite des Geräts.
- Bewahren Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern auf. Das Produkt ist nicht für die Verwendung in der Nähe von Kindern vorgesehen. Stellen Sie das Produkt nicht in der Nähe von Feuer auf, um Unfälle oder Brände zu verhindern.

Für Kunden in den USA FCC-Hinweis

Warnung:
Dieses Gerät entspricht Teil 15 der FCC-Vorschriften. Der Betrieb unterliegt den beiden folgenden Bedingungen: (1) Dieses Gerät darf keine Störungen verursachen, und (2) dieses Gerät muss empfangene Störungen tolerieren, auch wenn sie unerwünschte Auswirkungen auf den Betrieb haben.

Vorsicht:
Sie werden davor gewarnt, dass jegliche nicht ausdrücklich in dieser Anleitung genehmigten Änderungen Ihre Berechtigung zum Betrieb dieses Geräts ungültig machen könnten.

Hinweis:
Dieses Gerät wurde getestet und entspricht den Grenzwerten für ein digitales Gerät der Klasse B, entsprechend Teil 15 der FCC-Vorschriften. Diese Vorschriften sind dazu bestimmt, einen angemessenen Schutz gegen Störungen in häuslichen Installationen zu bieten. Dieses Gerät erzeugt und verwendet Funkfrequenzenergie und kann solche ausstrahlen, wodurch es bei unsachgemäßer Installation und Bedienung zu Störungen des Funkverkehrs kommen kann. Es kann jedoch nicht garantiert werden, dass bei ordnungsgemäßer Installation keine Empfangsstörungen auftreten. Wenn das Gerät Störungen im Rundfunk- oder Fernsehempfang verursacht, was durch vorübergehendes Ausschalten des Geräts überprüft werden kann, versuchen Sie, die Störung durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zu beheben:
— Richten Sie die Empfangsantenne neu aus oder stellen Sie sie an einem anderen Ort auf.
— Erhöhen Sie den Abstand zwischen dem Gerät und dem Empfänger.
— Schließen Sie das Gerät und den Empfänger an getrennte Stromkreise an.
— Wenden Sie sich an den Händler oder einen erfahrenen Radio- und Fernsehtechniker für weitere Empfehlungen.

Kontakt:
Verantwortliches Unternehmen: Audio-Technica U.S., Inc.
Anschrift: 1221 Commerce Drive, Stow, Ohio 44224, USA
Tel.: 330-686-2600

Für Kunden in Kanada ISD-Strahlenbelastungserklärung

CAN ICES-003(B)/NMB-003(B)

Italiano

■ Informazioni importanti

Avvertenza:
Per evitare il pericolo di incendi o scosse elettriche, non esporre questo apparecchio alla pioggia o all’umidità.

Attenzione:

- Non esporre questo apparecchio a sgoccioli o schizzi di liquidi.
- Per evitare a occorrenza di un choque elétrico, não abra a caixa.
- Todos as reparações devem ser realizadas por pessoal qualificado.
- Não exponha este aparelho a calor excessivo, como luz solar, fogo etc.
- Não sujeite este aparelho a impactos fortes.
- O aparelho deve ser colocado em um local próximo a uma tomada CA para que você possa facilmente alcançá-la a qualquer momento.
- En caso de emergência, desconecte o adaptador de CA rapidamente.
- Não coloque objetos cheios de líquidos, como jarras, em cima do aparelho.
- Para evitar perigo de incêndio, não coloque nenhuma fonte de chama livre (p. ex., velas acesas) sobre o aparelho.
- Não instale este aparelho em um espaço reduzido, como uma estante ou algo semelhante.
- Para instalar este aparelho, escolha um local bem ventilado.
- A etiqueta de classificação está situada no fundo desse aparelho.
- Mantenha o produto fora do alcance de crianças pequenas. Este produto não é destinado para uso próximo a crianças. Não coloque o produto perto do fogo para evitar um acidente ou um incêndio.

Per utenti degli Stati Uniti d'America Avviso FCC

Avvertenza:
Questo dispositivo è conforme alla Sezione 15 della normativa FCC. Il suo funzionamento è soggetto alle seguenti due condizioni: (1) Il dispositivo non deve causare interferenze nocive e, (2) il dispositivo deve accettare le interferenze ricevute, incluse quelle che potrebbero causarne un funzionamento non corretto.

Attenzione:
Qualsiasi modifica apportata al prodotto dall’utente non espressamente approvata o descritta nel presente manuale può invalidarne i diritti d’uso.

Note:
Questo dispositivo è stato testato e trovato conforme ai limiti stabiliti per i dispositivi digitali di Classe B, in base a quanto descritto nella Sezione 15 della normativa FCC. Questi limiti sono stati stabiliti per offrire un ragionevole grado di protezione contro le interferenze nocive in aree residenziali. Questo dispositivo genera, utilizza e può emettere energia sotto forma di radio frequenza e, se non installato secondo le istruzioni, potrebbe causare interferenze nocive alle comunicazioni radio. Non vi è, tuttavia, alcuna garanzia che tali interferenze non si verifichino in particolari situazioni. Nel caso in cui il dispositivo dovesse interferire con la ricezione di segnali radio o televisivi, il che può essere accertato spegnendo e riaccendendo l’unità, l’utente è invitato ad adottare una o più delle seguenti contromisure:

- Riorientare o spostare l’antenna ricevente.
- Incrementare la distanza tra il dispositivo e l’apparecchio ricevitore.
- Collegare il dispositivo a una presa di corrente diversa da quella a cui è stato connesso l’apparecchio ricevente.
- Consultare il rivenditore o/ un tecnico specializzato radio/TV per assistenza.

Contatto:
Società responsabile: Audio-Technica U.S., Inc.
Indirizzo: 1221 Commerce Drive, Stow, Ohio 44224, USA
Tel.: 330-686-2600

Per utenti del Canada Dichiarazione ISED

CAN ICES-003(B)/NMB-003(B)

Español

■ Información importante

Advertencia:
Para evitar el riesgo de que se produzca un incendio o una descarga eléctrica, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

Precaución:

- No deje que la unidad quede expuesta a goteros o salpicaduras.
- Para evitar que se produzcan descargas eléctricas, no abra la caja de la unidad.
- Diríjase sólo a personal cualificado para reparar la unidad.
- No exponga este aparato al calor excesivo, por ejemplo, de la luz solar, el fuego o fuentes similares.
- No someta este aparato a golpes fuertes.
- Este aparato debe situarse lo bastante cerca de la toma de corriente de CA como para poder acceder fácilmente al adaptador de CA en cualquier momento.
- En caso de emergencia, desconecte inmediatamente el adaptador de CA.
- No coloque sobre la unidad ningún objeto que contenga líquido, por ejemplo, un florero.
- Para evitar que se produzcan incendios, no coloque sobre la unidad fuentes de llamas vivas (como velas encendidas).
- No instale la unidad en un lugar cerrado como una librería o mobiliario similar.
- Instale la unidad únicamente en un lugar que disponga de una ventilación adecuada.
- La etiqueta de clasificación se encuentra en la parte inferior de este aparato.
- Mantenga el producto fuera del alcance de los niños. Este producto no está destinado a ser utilizado cerca de niños. No coloque el producto cerca del fuego para evitar accidentes o que el producto prenda fuego.

Para clientes en EE. UU. Aviso de la FCC

Advertencia:
Este dispositivo cumple con la sección 15 de las Reglas de la FCC. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) Este dispositivo no debe provocar interferencias dañinas, y (2) este dispositivo debe aceptar todas las interferencias recibidas, incluidas aquellas que pudieran provocar un funcionamiento no deseado.

Precaución:

Tenga en cuenta que los cambios o modificaciones no autorizados de forma expresa en este manual pueden anular la autorización de uso del equipo.

Note:
Este equipo ha sido sometido a pruebas y se ha constatado que cumple con los límites de un dispositivo digital de Clase B según lo expuesto en la sección 15 de las Reglas de la FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencias dañinas en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza según las instrucciones, puede provocar interferencias dañinas para las comunicaciones de radio. Sin embargo, no hay garantía de que no se produzcan interferencias en una instalación particular. Si este equipo provoca interferencias dañinas para la recepción de la señal de radio o televisión, situación que puede determinarse apagando y encendiendo el equipo, se recomienda al usuario que intente corregir la interferencia adoptando una o más de las siguientes medidas:

- Rientore la separação entre el equipo y el aparato receptor.
- Conecte el equipo a una toma de corriente de un circuito distinto al que está conectado el receptor.
- Solicite ayuda al distribuidor o a un técnico de radio o televisión especializado.

Contacto:
Empresa responsable: Audio-Technica U.S., Inc.
Dirección: 1221 Commerce Drive, Stow, Ohio 44224, EE. UU.
Tel.: 330-686-2600

Para clientes de Canadá Declaración de conformidad ISED

CAN ICES-003(B)/NMB-003(B)

Português

■ Informações importantes

Advertência:
Para evitar o perigo de incêndio ou choque elétrico, não exponha a unidade a chuva ou humidade.

Atenção:

- Não exponha este aparelho a gotejamento ou salpicos.
- Para evitar a ocorrência de um choque elétrico, não abra a caixa.
- Todas as reparações devem ser realizadas por pessoal qualificado.
- Não exponha este aparelho a calor excessivo, como luz solar, fogo etc.
- Não sujeite este aparelho a impactos fortes.
- O aparelho deve ser colocado em um local próximo a uma tomada CA para que você possa facilmente alcançá-la a qualquer momento.
- Em caso de emergência, desconecte o adaptador de CA rapidamente.
- Não coloque objetos cheios de líquidos, como jarras, em cima do aparelho.
- Para evitar perigo de incêndio, não coloque nenhuma fonte de chama livre (p. ex., velas acesas) sobre o aparelho.
- Não instale este aparelho em um espaço reduzido, como uma estante ou algo semelhante.
- Para instalar este aparelho, escolha um local bem ventilado.
- A etiqueta de classificação está situada no fundo desse aparelho.
- Mantenha o produto fora do alcance de crianças pequenas. Este produto não é destinado para uso próximo a crianças. Não coloque o produto perto do fogo para evitar um acidente ou um incêndio.

Para os clientes nos EUA Aviso da FCC

Advertência:
Este dispositivo está em conformidade com a Parte 15 dos Regulamentos da FCC. A operação está sujeita às duas seguintes condições: (1) Este dispositivo não pode causar interferência prejudicial e (2) deve aceitar qualquer interferência recebida, inclusive interferência que possa causar uma operação indesejada.

Atenção:

Avisamos o usuário de que quaisquer alterações ou modificações não aprovadas expressamente neste manual podem anular a sua autoridade de operar este equipamento.

Note:
Este equipamento foi testado e foi verificado que cumpre com os limites para um dispositivo digital de Classe B, de acordo com a Parte 15 dos Regulamentos da FCC. Esses limites são concebidos para proporcionar uma proteção razoável contra interferências prejudiciais em uma instalação residencial. Este equipamento gera, emprega e pode radiar energia de radiofrequência e, se não for instalado e usado de acordo com as instruções, pode causar interferência prejudicial às comunicações de rádio. No entanto, não há garantia de que não ocorra nenhuma interferência em uma instalação particular. Se este equipamento causar uma interferência prejudicial à recepção de rádio ou televisão, que pode ser determinada pela operação de desligar e ligar o equipamento, o usuário deve tentar corrigir a interferência tomando uma ou mais das seguintes medidas:

- Riorientar o reposicione a antena de recepção.
- Aumente a separação entre o equipamento e o receptor.
- Conecte o equipamento a uma tomada elétrica em um circuito diferente do qual o receptor está conectado.
- Consulte o seu revendedor ou um técnico de rádio/TV experiente para ajuda.

Contato:
Empresa responsável: Audio-Technica U.S., Inc.
Endereço: 1221 Commerce Drive, Stow, Ohio 44224, EUA
Tel.: 330-686-2600

Para clientes no Canadá Declaração do ISED

CAN ICES-003(B)/NMB-003(B)

Русский

■ Важная информация

Предупреждение:
Для предотвращения риска возникновения пожара или удара электрическим током не допускайте попадания дождя или иной влаги на этот аппарат.

Осторожно:

- Не допускайте попадания капель или брызг на аппарат.
- Во избежание удара электрическим током не открывайте корпус.
- Обслуживание должно осуществляться только квалифицированными специалистами (например, горющие свечи).
- Не подвергайте данное устройство воздействию чрезмерного тепла, например, от солнечных лучей, огня и т. п.
- Не подвергайте устройству сильным ударам.
- Данное устройство должно находиться возле электрической розетки, чтобы вы в любой момент имели доступ к адаптеру питания.
- В экстренной ситуации быстро отсоедините адаптер питания.
- Не ставьте на аппарат емкости, наполненные жидкостью (например, вазы).
- Во избежание возгорания не размещайте на аппарате источники открытого огня (например, горющие свечи).
- Не устанавливайте аппарат в замкнутом пространстве (например, в книжном шкафу или другом аналогичном месте).
- Выбирайте для установки аппарата только места с хорошей вентиляцией.
- Паспортная табличка находится в нижней части данного изделия.
- Храните изделие в недоступном для маленьких детей месте. Изделие не предназначено для использования вблизи детей. Не размещайте изделие вблизи огня во избежание несчастного случая или возгорания изделия.

Для клиентов в США Уведомление FCC

Предупреждение:
Данное устройство соответствует требованиям раздела 15 Правил Федеральной комиссии по связи (FCC). Эксплуатация осуществляется при соблюдении приведенных далее двух условий. (1) Данное устройство не должно создавать недопустимых помех, и (2) данное устройство должно принимать любые помехи, включая помехи, которые могут вызвать нарушения при эксплуатации.

Осторожно:
Вы предупреждены о том, что любые изменения или модификации, в явной форме не разрешенные в данном руководстве, могут привести к аннулированию вашего права на эксплуатацию данного оборудования.

Примечание:
Данное оборудование было протестировано и признано соответствующим ограничениям для цифрового устройства класса B согласно разделу 15 Правил FCC. Данные ограничения предназначены для обеспечения надлежащей защиты от недопустимых помех при установке в жилых помещениях. Данное оборудование генерирует, использует и может излучать энергию электромагнитного излучения, которая, в случае нарушения данных инструкций при установке и использовании, может создавать недопустимые помехи для радиосвязи. Однако не существует гарантий того, что помехи не возникнут при определенной установке. Если данное оборудование вызывает недопустимые помехи во время радио или телевизионного приема, что можно определить путем его выключения и включения, пользователь может попытаться устранить эти помехи с помощью одной или нескольких мер, указанных ниже.

- Измените ориентацию или положение принимающей антенны.
- Увеличте расстояние между оборудованием и приемником.
- Подключите оборудование к розетке в цепи, отличной от той, к которой подключен приемник.
- Обратитесь к дилеру или квалифицированному специалисту по обслуживанию радиотехники или телевизионной техники.

Português

Advertência:
Para evitar o perigo de incêndio ou choque elétrico, não exponha a unidade a chuva ou humidade.

Для пользователей в Канаде Заявление Министерства промышленности Канады (ISED)

CAN ICES-003(B)/NMB-003(B)

Для пользователей в России
Изготовитель: Аудио-Техника Лтд.
Адрес предприятия-изготовителя:
1394-8666 Токио Мачида Ниси Нарусе
2-46-1

简体中文

■ 重要信息

警告:
为了防止火灾或触电危险, 请勿使本设备淋雨或弄湿本机。
为了防火灾或触电危险, 请勿使本设备淋雨或弄湿本机。
注意:

- 请勿令本设备滴水或溅入液体。
- 为了免遭触电, 请勿打开机壳。
- 只能由合格的维修人员进行维修。
- 请勿使本设备暴露于阳光、明火等类似过热的环境下。
- 请勿对本设备进行强烈冲击。
- 在紧急情况下, 可以快速拔下交流电源插头。
- 请勿在本设备上放置任何装有液体的物品, 如花瓶。
- 为了防止火灾, 请勿在本设备上放置任何明火源(如点燃的蜡烛)。

针对美国用户 FCC声明

本设备符合FCC规则第15部分的要求。其运行应符合以下两个条件:(1) 本设备不得造成有害干扰, 以及(2)本设备必须承受任何干扰, 包括可能导致意外运行的干扰。

注意:
请注意, 任何进行本说明书中未明确许可的改动或改装, 都可能导致用户丧失使用本设备的权利。

注:
本设备已经过测试, 证实符合FCC规则第15部分之B类数字设备的限制要求。这些限制旨在提供合理的保护, 以防在一般住宅环境中造成有害干扰。本设备会产生、使用和发射射频能量, 若未依照指示安装及使用, 可能会对无线电通信产生有害干扰, 但并不保证在特定安装方式下不会产生干扰。如果本设备对无线电或电视接收产生有害干扰(可通过开、关设备判定), 建议用户尝试采取以下一项或多项措施来排除此干扰:
— 调整接收天线的方向或位置。
— 增大设备和接收器之间的间距。
— 将设备和接收器分别连接到不同的电路插座上。
— 咨询经销商或经验丰富的无线电/电视技术人员寻求帮助。

联系方式:
责任公司: Audio-Technica U.S., Inc.
地址: 1221 Commerce Drive, Stow, Ohio 44224, USA
电话: 330-686-2600

针对加拿大用户 加拿大创新、科学与经济发展部 (ISED) 声明

CAN ICES-003(B)/NMB-003(B)

仅适用于在海拔2000m以下安全使用	仅适用于在非热带气候条件下安全使用

繁體中文

■ 重要資訊

警告:
为防止火灾或触电危险, 请勿将本设备放在曾被雨水淋湿或潮湿的地方。

注意:

- 請勿讓本設備受液體滲濕。
- 為避免觸電, 請勿擅自打開機殼检修。
- 請勿由符合相關資格之人員進行检修。
- 請勿讓本裝置暴露於陽光、火焰等過熱的環境之中。
- 請勿使本設備受到強力碰撞。
- 本設備應放置於靠近交流電源插座的位置, 以便隨時可輕易插拔交流電源插頭。
- 在緊急情況下, 可快速拔出交流電源插頭。
- 本裝置上請勿放置花瓶等裝滿液體的物體。
- 為避免發生火災, 請勿於本裝置上放置點燃的蠟燭等明火火源。
- 請勿將本裝置安裝於密閉空間之中, 例如書櫃或類似物件。
- 僅在通風良好的地方安裝本裝置。
- 規格標籤位於本裝置底部。
- 請將本產品置於幼童無法拿取之處。本產品不適合於孩童周使用。設置本產品時請本產品遠離火源, 以免發生事故或使產品著火。

針對美國用戶 FCC宣告

本裝置符合FCC規則第15部分。操作受以下兩個條件限制:(1) 本裝置不得造成有害干擾, 及(2)本裝置必須承受任何受到的干擾, 包括可能造成運作不良的干擾。

注意:
請注意, 本說明書中未明確許可的任何變更或修改皆可能導致用戶無法操作本設備。

註:
本設備經過測試, 證明符合FCC規則第15部分的B級數位裝置之限制。此等限制旨在提供合理的保護, 防止安裝於住宅區時產生有害干擾。本設備會產生、使用並可能放射無線電頻率能量, 若未按照說明安裝及使用, 可能對無線電通訊產生有害干擾, 但無法保證在特定安裝條件之下, 必然不會產生干擾。如果該設備確實對無線電或電視接收造成有害干擾(可以透過關閉設備後再開啟來確定), 建議使用者可嘗試以下一種或多種措施, 排除干擾狀況:
— 調整接收天線的方向或位置。
— 增大該設備與接收器之間的距離。
— 將該設備與接收器插在不同電路的插座上。
— 洽詢經銷商或有經驗的無線電/電視技術人員, 以獲得協助。

聯絡資訊:
負責公司: Audio-Technica U.S., Inc.
地址: 1221 Commerce Drive, Stow, Ohio 44

English

Recommended batteries

The following batteries can be charged with this product.

Name / Manufacturer	Capacity
Eneloop (Panasonic)	1900 mAh
eneloop pro (Panasonic)	2500 mAh
Energizer (Energizer)	2300 mAh
VARTA (VARTA)	2600 mAh
GP ReCyko+ (GP Batteries)	2000 mAh

Charging the battery

- Connect the AC adapter to the product.
- Turn off the transmitter power.
- Install the batteries (AA Ni-MH batteries) into the transmitter.
 - Check the direction of (+) and (-) indicated on the transmitter and install the batteries correctly.
 - For details on how to install batteries, check the 2000 Series user manual.
 - Do not use alkaline batteries as they cannot be recharged.
- Insert the transmitter into the recharging station's charging port.
 - Insert the transmitter's charging terminal so that it aligns with the recharging station's charging terminal. Charging will not occur if the orientation is incorrect.
 - When charging starts, the indicator lamp of the product lights in red.
 - Even if the transmitter is inserted into the recharging station with a fully charged battery, the indicator lamp will light in red for at least 3 hours due to specifications. This is not a malfunction.
- When charging is complete, the indicator lamp turns off.
 - Even when charging is complete and the indicator lamp is off, charging continues until the transmitter is removed from the product (maintenance charging).

- It is recommended that the transmitter be turned off while charging.
- If the transmitter starts charging with its power on, the power will automatically turn off and turn back on when the transmitter is removed from the recharging station.
- If the indicator lamp does not light when the transmitter is inserted into the recharging station, reinsert the transmitter to make sure there is good contact between the charging terminals.
- The indicator lamp will flash in red if nonrechargeable batteries have been inserted into the transmitter or if rechargeable batteries are damaged.
- Dirt easily adheres to the charging terminals of the transmitter and recharging station. Charging may not be possible if these products are used with dirty terminals. If these terminals are dirty, wipe away this dirt with a cotton swab or something similar. Be careful not to apply too much force when doing so.

Indicator lamps

Indicator lamp display	Status
Off	Charging is complete (including maintenance charging) or the transmitter is not inserted.
Lit red	Charging.
Flashing red	A charging error has occurred.

Specifications

- Input rating: 12V DC, 200 mA (max)
- Output rating: 3.2V DC, 220 mA x 2
- Charging time: 10 hours (1,900 mAh Ni-MH)
- Operating temperature: 0 to +40°C
- Dimensions: 131.0 mm (5.2") x 130.0 mm (5.1") x 105.0 mm (4.1") (W x D x H)
- Weight: Approx. 40 g (1.4 oz)

For product improvement, the product is subject to modification without notice.

Français

Piles recommandées

Ce produit permet de charger les piles suivantes.

Nom / Fabricant	Capacité
Eneloop (Panasonic)	1900 mAh
eneloop pro (Panasonic)	2500 mAh
Energizer (Energizer)	2300 mAh
VARTA (VARTA)	2600 mAh
GP ReCyko+ (GP Batteries)	2000 mAh

Chargement des piles

- Branchez l'adaptateur secteur sur le produit.
- Coupez l'alimentation de l'émetteur.
- Installez les piles (AA Ni-MH) dans l'émetteur.
 - Vérifiez le sens du (+) et du (-) indiqués sur l'émetteur et installez les piles correctement.
 - Pour plus de détails sur l'installation des piles, consultez le manuel de l'utilisateur de la série 2000.
 - N'utilisez pas de piles alcalines, car elles ne peuvent pas être rechargées.
- Insérez l'émetteur dans le port de chargement du chargeur.
 - Insérez la borne de charge de l'émetteur de manière à ce qu'elle soit alignée avec celle du chargeur. Le chargement ne fonctionnera pas si l'orientation est incorrecte.
 - Lorsque le chargement commence, le témoin lumineux du produit s'allume en rouge.
 - Même si l'émetteur est inséré dans le chargeur avec une pile entièrement chargée, le témoin lumineux s'allumera en rouge pendant au moins 3 heures selon les spécifications. Ce n'est pas un dysfonctionnement.
- Lorsque le chargement est terminé, le témoin lumineux s'éteint.
 - Même lorsque le chargement est terminé et que le témoin lumineux est éteint, le chargement se poursuit jusqu'à ce que l'émetteur est retiré du produit (charge d'entretien).

- Il est conseillé d'éteindre l'émetteur pendant le chargement.
- Si l'émetteur commence à se charger alors qu'il est sous tension, l'alimentation s'éteindra automatiquement et se rallumera lorsque l'émetteur sera retiré du chargeur.
- Si le témoin lumineux ne s'allume pas lorsque l'émetteur est inséré dans le chargeur, réinsérez l'émetteur pour vous assurer qu'il y a un bon contact entre les bornes de charge.
- Le témoin lumineux clignote en rouge si des piles non rechargeables sont insérées dans l'émetteur ou si les piles rechargeables sont endommagées.
- La saleté adhère facilement aux bornes de charge de l'émetteur et du chargeur. Il se peut que la charge soit impossible si ces produits sont utilisés avec des bornes sales. Si ces bornes sont sales, essayez cette saleté avec un coton-tige ou quelque chose de similaire. Veillez à ne pas trop forcer lors de cette opération.

Témoins lumineux

Affichage du témoin lumineux	État
Off	Le chargement est terminé (y compris la charge d'entretien) ou l'émetteur n'est pas inséré.
Allumé en rouge	Charge en cours.
Clignote en rouge	Une erreur de chargement s'est produite.

Caractéristiques techniques

- Puissance d'entrée : 12 V CC, 200 mA (max)
- Puissance de sortie : 3,2 V CC, 220 mA x 2
- Durée de charge : 10 heures (1 900 mAh Ni-MH)
- Température de fonctionnement : 0 à +40 °C
- Dimensions : 131,0 mm x 130,0 mm x 105,0 mm (L x P x H)
- Poids : Environ 40 g

Le produit est susceptible d'être modifié sans préavis à des fins d'amélioration.

Deutsch

Empfohlene Akkus

Mit diesem Produkt können die folgenden Akkus aufgeladen werden.

Name / Hersteller	Kapazität
Eneloop (Panasonic)	1900 mAh
eneloop pro (Panasonic)	2500 mAh
Energizer (Energizer)	2300 mAh
VARTA (VARTA)	2600 mAh
GP ReCyko+ (GP Batteries)	2000 mAh

Aufladen des Akkus

- Schließen Sie den Netzadapter an das Produkt an.
- Schalten Sie die Stromversorgung des Senders aus.
- Legen Sie die Akkus (AA Ni-MH-Akkus) in den Sender ein.
 - Überprüfen Sie die auf dem Sender angegebene Richtung von (+) und (-) und legen Sie die Akkus richtig ein.
 - Details zum Einlegen der Akkus finden Sie in der Bedienungsanleitung der Serie 2000.
 - Verwenden Sie keine Alkalibatterien, da diese nicht wieder aufgeladen werden können.
- Setzen Sie den Sender in das Ladefach der Ladestation.
 - Setzen Sie die Ladekontakte des Senders so ein, dass sie mit den Ladekontakten der Ladestation übereinstimmen. Der Ladevorgang wird nicht durchgeführt, wenn die Ausrichtung falsch ist.
 - Wenn der Ladevorgang beginnt, leuchtet die Anzeige-LED des Produkts rot.
 - Auch wenn der Sender mit einem voll aufgeladenen Akku in die Ladestation eingesetzt wird, leuchtet die Anzeige-LED aufgrund der Spezifikationen mindestens 3 Stunden lang rot. Es handelt sich nicht um eine Fehlfunktion.
- Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, schaltet sich die Anzeige-LED aus.
 - Auch wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist und die Anzeige-LED erloschen ist, wird der Ladevorgang fortgesetzt, bis der Sender aus dem Produkt entfernt wird (Wartungsladung).

- Es wird empfohlen, den Sender während des Ladevorgangs auszuschalten.
- Wenn der Sender bei eingeschalteter Stromversorgung aufgeladen wird, schaltet sich die Stromversorgung automatisch aus und wieder ein, wenn der Sender aus der Ladestation genommen wird.
- Wenn die Anzeige-LED nicht leuchtet, wenn der Sender in die Ladestation eingesetzt wird, setzen Sie den Sender erneut ein, um sicherzustellen, dass ein guter Kontakt zwischen den Ladekontakten besteht.
- Die Anzeige-LED blinkt rot, wenn nicht wiederaufladbare Batterien in den Sender eingesetzt wurden oder wenn die Akkus beschädigt sind.
- An den Ladekontakten des Senders und der Ladestation kann Schmutz leicht anhaften. Wenn diese Produkte mit verschmutzten Ladekontakten verwendet werden, ist das Aufladen eventuell nicht möglich. Wenn diese Ladekontakte verschmutzt sind, wischen Sie den Schmutz mit einem Wattestäbchen o. ä. weg. Achten Sie darauf, dass Sie dabei nicht zu viel Kraft aufwenden.

Anzeige-LEDs

Verhalten der Anzeige-LED	Status
Aus	Der Ladevorgang ist abgeschlossen (einschließlich Wartungsladung) oder der Sender ist nicht eingesetzt.
Leuchtet rot	Laufender Ladevorgang.
Blinkt rot	Es ist ein Ladefehler aufgetreten.

Technische Daten

- Eingangsleistung: 12 V DC, 200 mA (max.)
- Ausgangsleistung: 3,2 V DC, 220 mA x 2
- Ladezeit: 10 Stunden (1 900 mAh Ni-MH)
- Betriebstemperatur: 0 bis +40 °C
- Abmessungen: 131,0 mm x 130,0 mm x 105,0 mm (B x T x H)
- Gewicht: Ca. 40 g

Änderungen an technischen Daten bleiben zum Zwecke der Produktverbesserung ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

Italiano

Batterie raccomandate

Il prodotto è in grado di ricaricare i seguenti tipi di batterie.

Nome / Produttore	Capacità
Eneloop (Panasonic)	1900 mAh
eneloop pro (Panasonic)	2500 mAh
Energizer (Energizer)	2300 mAh
VARTA (VARTA)	2600 mAh
GP ReCyko+ (GP Batteries)	2000 mAh

Ricarica della batteria

- Collegare l'adattatore CA al prodotto.
- Spegnere l'alimentazione del trasmettitore.
- Installare le batterie (batterie AA Ni-MH) nel trasmettitore.
 - Controllare la direzione della polarità (+) e (-) indicata sul trasmettitore e installare le batterie correttamente.
 - Per informazioni dettagliate su come installare le batterie, consultare il manuale dell'utente della Serie 2000.
 - Non utilizzare batterie alcaline poiché non possono essere ricaricate.

- Inserire il trasmettitore nella porta di ricarica della stazione di ricarica.
 - Inserire il terminale di ricarica del trasmettitore in modo che sia allineato con il terminale di ricarica della stazione di ricarica. La ricarica non avverrà se l'orientamento non è quello corretto.
 - Quando inizia la ricarica, l'indicatore del prodotto si accende in rosso.
- Anche se il trasmettitore è inserito nella stazione di ricarica con una batteria completamente carica, l'indicatore si accende in rosso per almeno 3 ore poiché le specifiche tecniche lo prevedono. Non si tratta di un malfunzionamento.
- Quando la ricarica è completa, l'indicatore si spegne.
 - Anche quando la ricarica è completa e l'indicatore è spento, il trasmettitore continua a caricarsi finché non viene rimosso dal prodotto (carica di mantenimento).

- Si consiglia di spegnere il trasmettitore durante la ricarica.
- Se il trasmettitore inizia la ricarica con l'alimentazione accesa, l'alimentazione si spegne automaticamente e si riaccende quando il trasmettitore viene rimosso dalla stazione di ricarica.
- Se l'indicatore non si accende quando il trasmettitore viene inserito nella stazione di ricarica, reinserirle il trasmettitore per assicurarsi che ci sia un buon contatto tra i terminali di ricarica.
- L'indicatore lampeggia in rosso se nel trasmettitore sono state inserite batterie non ricaricabili o se le batterie ricaricabili sono danneggiate.
- Lo sporco aderisce facilmente ai terminali di ricarica del trasmettitore e della stazione di ricarica. La ricarica potrebbe non essere possibile se questi prodotti vengono utilizzati con terminali sporchi. Se i terminali sono sporchi, pulirli con un bastoncino di cotone o qualcosa di simile. Fare attenzione a non applicare una forza eccessiva.

Indicatori

Display dell'indicatore	Stato
Off	Lari carica è completa (compresa quella di mantenimento) o il trasmettitore non è inserito.
Illuminato in rosso	Carica in corso.
Lampeggia in rosso	Si è verificato un errore di carica.

Specifiche tecniche

- Potenza in ingresso: 12 V CC, 200 mA (max)
- Potenza in uscita: 3,2 V CC, 220 mA x 2
- Tempo di ricarica: 10 ore (1 900 mAh Ni-MH)
- Temperatura di esercizio: Da 0 a +40°C
- Dimensioni: 131,0 mm x 130,0 mm x 105,0 mm (L x P x A)
- Peso: Circa 40 g

Per il miglioramento del prodotto, lo stesso è soggetto a modifica senza preavviso.

Español

Baterías recomendadas

Con este producto se pueden cargar las siguientes baterías.

Nombre / Fabricante	Capacidad
Eneloop (Panasonic)	1900 mAh
eneloop pro (Panasonic)	2500 mAh
Energizer (Energizer)	2300 mAh
VARTA (VARTA)	2600 mAh
GP ReCyko+ (GP Batteries)	2000 mAh

Carga de la pila

- Conecte el adaptador de CA al producto.
- Desconecte la alimentación del transmisor.
- Instale las pilas (pilas AA Ni-MH) en el transmisor.
 - Compruebe la dirección de (+) y (-) indicada en el transmisor e instale las pilas correctamente.
 - Para más detalles sobre cómo instalar las pilas, consulte el manual del usuario de la serie 2000.
 - No utilice pilas alcalinas, ya que no pueden recargarse.
- Inserte el transmisor en el puerto de carga de la base de carga.
 - Inserte el terminal de carga del transmisor de forma que quede alineado con el terminal de carga de la base de carga. La carga no se producirá si la orientación es incorrecta.
 - Quando se inicia la carga, la luz indicadora del producto se ilumina en rojo.
 - Aunque el transmisor se introduzca en la base de carga con la pila totalmente cargada, la luz indicadora se iluminará en rojo durante al menos 3 horas debido a las especificaciones. No se trata de una avería.
- Cuando la carga está completa, la luz indicadora se apaga.
 - Incluso cuando la carga ha finalizado y la luz indicadora está apagada, la carga continúa hasta que se retira el transmisor del producto (carga de mantenimiento).

- Se recomienda apagar el transmisor mientras se carga.
- Si el transmisor comienza a cargarse con la alimentación encendida, ésta se apagará automáticamente y volverá a encenderse cuando se retire el transmisor de la base de carga.
- Si la luz indicadora no se enciende al insertar el transmisor en la base de carga, vuelva a insertar el transmisor para asegurarse de que hay un buen contacto entre los terminales de carga.
- La luz indicadora parpadeará en rojo si se han introducido pilas no recargables en el transmisor o si las pilas recargables están dañadas.
- La suciedad se adhiere fácilmente a los terminales de carga del transmisor y de la base de carga. La carga puede no ser posible si estos productos se utilizan con terminales sucios. Si estos terminales están sucios, límpielos con un bastoncillo de algodón o algo similar. Tenga cuidado de no aplicar demasiada fuerza al hacerlo.

Luces indicadoras

Visualización de luz indicadora	Estado
Off	La carga ha finalizado (incluida la carga de mantenimiento) o el transmisor no está insertado.
Illuminado en rojo	Carga.
Rojo intermitente	Se ha producido un error de carga.

Especificaciones

- Potencia de entrada: 12 V CC, 200 mA (máx.)
- Salida nominal: 3,2 V CC, 220 mA x 2
- Tempo de carga: 10 horas (1 900 mAh Ni-MH)
- Temperatura de funcionamiento: 0 a +40 °C
- Dimensiones: 131,0 mm x 130,0 mm x 105,0 mm (An x Fn x Al)
- Peso: Aprox. 40 g

Con el fin de mejorar el producto, éste está sujeto a modificaciones sin previo aviso.

Português

Baterias recomendadas

As seguintes baterias podem ser carregadas com este produto.

Nome / Fabricante	Capacidade
Eneloop (Panasonic)	1900 mAh
eneloop pro (Panasonic)	2500 mAh
Energizer (Energizer)	2300 mAh
VARTA (VARTA)	2600 mAh
GP ReCyko+ (GP Batteries)	2000 mAh

Carregamento da bateria

- Conecte o adaptador CA ao produto.
- Desligue a alimentação do transmissor.
- Instale as baterias (baterias Ni-MH AA) no transmissor.
 - Verifique a direção de (+) e (-) indicada no transmissor e instale as baterias corretamente.
 - Para obter detalhes sobre como instalar as baterias, consulte o manual do usuário da série 2000.
 - Não use pilhas alcalinas, pois elas não podem ser recarregadas.
- Insira o transmissor na porta de carregamento da estação de recarga.
 - Insira o terminal de carga do transmissor de forma que ele se alinhe com o terminal de carga da estação de recarga. O carregamento não ocorrerá se a orientação estiver incorreta.
 - Quando o carregamento começa, o indicador do produto se acende em vermelho.
 - Mesmo que o transmissor seja inserido na estação de recarga com a bateria totalmente carregada, o indicador se acenderá em vermelho por pelo menos 3 horas devido às especificações. Isso não é um mau funcionamento.
- Quando o carregamento estiver concluído, o indicador se apagará.
 - Mesmo quando o carregamento estiver concluído e o indicador estiver apagado, o carregamento continuará até que o transmissor seja removido do produto (carregamento de manutenção).

- Recomenda-se que o transmissor seja desligado durante o carregamento.
- Se o transmissor começar a carregar com a alimentação ligada, a alimentação será automaticamente desligada e ligada novamente quando o transmissor for removido da estação de recarga.
- Se o indicador não se acender quando o transmissor for inserido na estação de recarga, reinsira o transmissor para verificar se há um bom contato entre os terminais de carga.
- O indicador piscará em vermelho se baterias não recarregáveis tiverem sido inseridas no transmissor ou se as baterias recarregáveis estiverem danificadas.
- A sujeira adere facilmente aos terminais de carga do transmissor e da estação de recarga. O carregamento pode não ser possível se estes produtos forem utilizados com terminais sujos. Se esses terminais estiverem sujos, limpe a sujeira com um cotonete ou algo semelhante. Tome cuidado para não aplicar muita força ao fazer isso.

Indicadores

Exibição do indicador	Status
Desligado	O carregamento está concluído (incluindo o carregamento de manutenção) ou o transmissor não está inserido.
Vermelho aceso	Carregando.
Vermelho piscando	Ocorreu um erro de carregamento.

Especificações

- Classificação de entrada: 12 V CC, 200 mA (máx.)
- Classificação de saída: 3,2 V CC, 220 mA x 2
- Tempo de carga: 10 horas (1 900 mAh Ni-MH)
- Temperatura de funcionamento: De 0 a +40 °C
- Dimensões: 131,0 mm x 130,0 mm x 105,0 mm (L x P x A)
- Peso: Aprox. 40 g

O produto está sujeito a modificações sem aviso prévio, para aprimoramentos.

Русский

Рекомендуемые аккумуляторы

С помощью данного изделия можно зарядить перечисленные ниже аккумуляторы.

Название /Производитель	Емкость
Eneloop (Panasonic)	1900 mAh
eneloop pro (Panasonic)	2500 mAh
Energizer (Energizer)	2300 mAh
VARTA (VARTA)	2600 mAh
GP ReCyko+	2000 mAh

Зарядка батарен

- Подключите адаптер переменного тока к изделию.
- Выключите питание передатчика.
- Вставьте батареи (AA Ni-MH) в передатчик.
 - Проверьте полярность (+) и (-), обозначенную на передатчике, и правильно установите батареи.
 - Чтобы подробнее узнать, как выполняется установка батарей, обратитесь к руководству пользователя серии 2000.
 - Не используйте щелочные батареи, т.к. они не поддерживают повторную зарядку.
- Вставьте передатчик в зарядный порт на зарядной станции.
 - Вставьте разъем для зарядки на передатчике таким образом, чтобы он был правильно совмещен с зарядным разъемом на зарядной станции. Зарядка не будет происходить, если вставить разъем неправильно.
 - Когда начнется зарядка, индикаторная лампочка на изделии загорается красным светом.
 - Даже если вставить в зарядную станцию передатчик с полностью заряженной батареей, красная индикаторная лампочка будет гореть минимум 3 часа из-за технических особенностей устройства. Это не является неисправностью.
- После окончания зарядки индикаторная лампочка выключается.
 - Даже после окончания зарядки и выключения индикаторной лампочки зарядка продолжается до тех пор, пока передатчик не будет извлечен из изделия (профилактическая зарядка).

- Во время зарядки рекомендуется выключить передатчик.
- Если начать зарядку со включенным передатчиком, его питание будет автоматически выключено и снова включено после извлечения передатчика из зарядной станции.
- Если индикаторная лампочка не горит после установки передатчика в зарядную станцию, вставьте его еще раз, чтобы обеспечить хороший контакт между зарядными разъемами.
- Индикаторная лампочка будет мигать красным, если в передатчик вставлены неперезаряжаемые батареи или перезаряжаемые батареи имеют повреждения.
- Грязь легко приликает к зарядным разъемам передатчика и зарядной станции. Зарядка может быть невозможна, если эти изделия используются с загрязненными разъемами. Если эти разъемы загрязнены, удалите грязь ватной палочкой или подобным предметом. Соблюдайте осторожность и не прикладывайте слишком больших усилий.

Индикаторные лампочки

Схема работы индикаторной лампочки	Состояние
Выключена	Зарядка завершена (включая профилактическую зарядку) или передатчик не вставлен.
Горит красным	Идет зарядка.
Мигает красным	Во время зарядки произошла ошибка.

Технические характеристики

- Номинальный ток на входе: 12 В пост. тока, 200 мА (макс.)
- Номинальный ток на выходе: 3,2 В пост. тока, 220 мА x 2
- Длительность зарядки: 10 часов (1 900 mAh Ni-MH)
- Рабочая температура: От 0 до +40 °C
- Размеры: 131,0 мм x 130,0 мм x 105,0 мм (Ш x Г x В)
- Вес: Прибл. 40 г

В целях усовершенствования в изделие могут вноситься изменения без предварительного уведомления.

简体中文

推荐使用的电池

以下电池可使用本产品充电。

名称 / 制造商	容量
Eneloop (Panasonic)	1900mAh
eneloop pro (Panasonic)	2500mAh
Energizer (Energizer)	2300mAh
VARTA (VARTA)	2600mAh
GP ReCyko+	2000mAh

为电池充电

- 将交流适配器连接至本产品。
- 关闭发射机电源。
- 将电池 (5号镍氢电池) 安装到发射机中。
 - 检查发射机上指示的 (+) 和 (-) 方向, 并正确安装电池。
 - 有关如何安装电池的详细信息, 请参阅2000系列用户手册。
 - 碱性电池无法充电, 所以请勿使用。
- 将发射机插入充电器的充电端口。
 - 插入发射机的充电端子, 并使其与充电器的充电端子对齐。如果方向不正确, 将无亮充电。
 - 充电开始时, 产品指示灯亮起红灯。
 - 即使发射机以充满电的电池插入充电器, 由于规格原因, 指示灯仍会亮起红灯至少3小时, 这并非故障。
- 充电完成后, 指示灯熄灭。
 - 即使充电完成且指示灯熄灭, 在将发射机从产品中取出之前充电仍会继续 (维护充电)。

- 建议在充电时关闭发射机。
- 如果发射机开始充电时电源开启, 则电源会自动关闭。从充电器上取下后发射机会再次开启。
- 如果发射机插入充电器时指示灯不亮, 请重新插入发射机并确保充电端子之间接触良好。
- 如果发射机插入了非充电电池或充电电池损坏, 指示灯将闪烁红灯。
- 发射机和充电器的充电端子容易粘附污渍。如果这些产品使用充电端子存在污渍, 则可能无法充电。如果充电端子存在污渍, 请使用棉签或类似物品擦去污渍。请注意擦拭时不要用力过猛。

指示灯

指示灯显示	状态
熄灭	充电完成 (包括维护充电) 或发射机未插入。
亮起红色	正在充电。
闪烁红色	发生充电错误。

规格

- 输入规格: 直流12V、200mA (最大)
- 输出规格: 直流3.2V、220mA x 2
- 充电时间: 10小时 (1,900mAh 镍氢)
- 工作温度: 0~+40°C
- 尺寸: 131.0毫米 x 130.0毫米 x 105.0毫米 (宽 x 深 x 高)
- 重量: 约40g

本产品的性能在不断改进中, 如有变更, 恕不另行通知。

繁體中文

建議的電池

本產品可為以下電池充電。

名稱 / 製造商	容量
Eneloop (Panasonic)	1900 mAh
eneloop pro (Panasonic)	2500 mAh
Energizer (Energizer)	2300 mAh
VARTA (VARTA)	2600 mAh
GP ReCyko+	2000 mAh

為電池充電

- 將AC變壓器連接到本产品。
- 關閉發射器的電源。
- 將電池 (AA 鎳氫電池) 安裝到發射器中。
 - 請確認發射器上標示的 (+) 和 (-) 方向, 並將電池正確安裝。
 - 如需安裝電池的詳細步驟, 請查閱2000系列使用說明書。
 - 請勿使用無法充電的鹼性電池。
- 將發射器插入充電器的充電連接埠。
 - 請將發射器的充電端子對準充電器的充電端子再行插入。如果方向不正確, 將無法進行充電。
 - 當充電